

Traditional Chinese

減低患上流行性感冒的風險：考慮接種疫苗 REDUCE YOUR RISK OF INFLUENZA: THINK VACCINATION

每年入秋，成千上萬的民眾挽起衣袖，接種一年一度的流行性感冒疫苗。事實上，一份二零零五年的卡加利區域衛生局報告顯示，每年超過四分之一市民專程造訪流行性感冒防疫站。雖然這些數字看來已經很了不起，但是衛生官員認為數字還需要提高。他們希望今年提高接種率的努力可以實現這目標。

由今年秋季開始，亞伯特省衛生部把免費流行性感冒疫苗接種計劃擴展，多覆蓋兩個新的人口組別－兩歲至快滿五歲(二十四至五十九個月大)的健康兒童，和五十歲至六十五歲的健康成年人。

卡加利區域衛生局代總醫官珠迪麥當勞醫生(Dr. Judy MacDonald)表示，擴展免費接種疫苗資格是一項重要的決定，因為流行性感冒這種傳染性的呼吸道病毒每年影響千百萬加拿大人，而接種疫苗是避免染病的最佳方法。大多數被流行性感冒侵襲的人熬過數天頭痛發燒、肌肉酸痛、喉嚨痛，幾週乾咳、極度倦怠乏力的折磨之後，一般都可以康復。然而，每年這一感染，也奪去四千至八千人的性命，當中多為老年人。

麥當勞醫生說：「很明顯，對於流行性感冒不容掉以輕心。多年來，我們一直致力提高接種疫苗的覆蓋率，這次增添兩個新組別，應該有助保障更多省民。」

十多年前，各地衛生官員開始凝聚力量，為老百姓做流行性感冒防疫。亞伯特省採取的方針是為患上流行性感冒併發症的高風險人士免費接種疫苗，他們包括：老年人、患慢性病的人、六至二十三個月大的幼兒、孕婦，以及可能把流行性感冒帶給高風險人士的人，包括他們家居經常接觸的人和醫護人員。年來的努力總算達到一定成績－二零零七年，卡加利區域衛生局管轄範圍的長期護理中心接種率達到百分之九十五，六個月至快滿兩歲的幼兒則接種了二萬一千劑疫苗。但是整體接種率仍然稍遜於國內其他防疫覆蓋較廣的省市。

儘管方針焦點往往集中在提高高風險組別的流行性感冒疫苗接種率，麥當勞醫生主張人人都應該考慮接種疫苗。她說：「人人都受益於流行性感冒疫苗，它既預防你染病，更確保你沒把感染傳給別人。」

哪些人有資格免費接種疫苗？(Who is eligible for a free vaccination?)

患上流行性感冒相關併發症的高風險人士，包括： (People at high risk for influenza-related complications include)

- * 下列成年人和兒童：
 - 有慢性病患(心臟病、肺病或腎病；糖尿病)
 - 癌症或者免疫力不足
- * 長期護理院舍的住客(例如：長期護理中心、半護理宿舍)
- * 六十五歲以上人士

<p>* 六個月大至快滿兩歲 (二十三個月大) 的健康幼兒 * 健康的孕婦和哺乳期間的婦女</p>
<p>可能把流行性感冒帶給高風險人士的人，包括： (People capable of transmitting influenza to those at high risk, including)</p> <p>* 醫護人員 * 患上流行性感冒相關併發症的高風險人士家居經常接觸的人 * 定期照顧未滿兩歲幼兒的褓姆</p>
<p>今年新增的組別： (New groups added this year)</p> <p>* 兩歲至快滿五歲 (五十九個月大) 的健康兒童 * 五十至六十五歲的健康成年人</p>

卡加利市無需預約流行性感冒防疫站

開放日期：由十月十五日至十二月五日

星期一至星期四：上午十時三十分至下午八時三十分
星期五、六、日：上午十時三十分至下午五時三十分
無需預約 – 隨機造訪，依次輪候

Sunridge Professional Building (專業大樓): Suite 306-2675 36th Street NE

Child Development Centre (CDC 兒童發展中心): 3820 24th Avenue NW Main Level 主層
(卡加利大學校園西端)

Comfort Inn & Suites South 旅館: 4611 MacLeod Trail South - Lower Level 低層 Manchester
Room 曼徹斯特廳,

無論合資格免費接種疫苗與否，到達防疫站，請一律出示：

- 亞省醫療卡
- 有照片的身份證明文件
- 也請隨身帶來英文住址

詳情請瀏覽互聯網 www.calgaryhealthregion.ca/influenza

欲向專業醫護人員瞭解，請聯絡你的家庭醫生，或者致電卡加利健康聯線，一星期七天，每天二十四小時備有註冊護士接聽：卡加利城內：403-943-LINK(5465) 或者免費電話：1-866-408-LINK(5465)

國語健康聯線 403-943-1554，廣東話健康聯線：403-943-1556